



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 29.7.2009  
COM(2009) 399 окончателен

2009/0112 (CNS)

C7-0157/09

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за създаване на дългосрочен план за запаса от хамсия в Бискайския залив и за  
риболова, насочен към този запас**

{SEC(2009) 1076 final}

{SEC(2009) 1077 final}

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

#### Основания и цели на предложението

С предложениия регламент се създава дългосрочен план за управление на запаса от хамсия в Бискайския залив и за риболова, насочен към този запас. Целта на плана е да се поддържа биомасата на запаса от хамсия в Бискайския залив на ниво, което позволява неговата устойчива експлоатация в съответствие с максималния устойчив улов въз основа на научни становища, като в същото време, доколкото е възможно, се осигури стабилност и рентабилност за риболовния сектор. Тези цели съответстват на целите на общата политика в областта на рибарството, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството<sup>1</sup> и в параграф 30 от Плана за изпълнение на решенията на Срещата на върха по устойчиво развитие, Йоханесбург, 2002 г.

Основните елементи на новия план са следните.

- *Нуждата от установяване на дългосрочен план за управление вместо годишни ad hoc мерки за определяне на възможностите за риболов.*
- Риболовът на хамсия в Бискайския залив понастоящем е спрян. С цел риболовът да се разреши отново, Комисията е съгласна с научните становища и гледищата, изразени от заинтересованите страни, че това трябва да се направи само въз основа на дългосрочна стратегия, основана на подходящо правило за улов.
- *Предложение на подходящо правило за контрол на улова, за да се гарантира стабилността на риболова.*

Този дългосрочен план съответства на правило за контрол на улова, което следва да осигури експлоатацията на хамсията на високи нива, да гарантира стабилността на риболова и да носи нисък риск от колапс на запаса. Бяха оценени различни варианти относно възможните правила. Резултатите от оценката показват, че подходящото правило, съгласно което ще бъде изчисляван годишният ОДУ (общ допустим улов), е следното:

$$TAC_y = \begin{cases} 0 & \text{ако } \hat{SSB}_y \leq 24000 \\ TAC \text{ min} & \text{ако } 24000 < \hat{SSB}_y < B_{pa} \\ \{\gamma \hat{SSB}_y, TAC \text{ max}\} & \text{ако } \hat{SSB}_y \geq B_{pa} \end{cases}$$

---

<sup>1</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

където:

- ТАСу е общият допустим улов за година на управление у от юли до юни следващата година.
  - ТАС **min** е минималният ОДУ
  - ТАС **max** е максималният ОДУ
  - **Вра** е предпазното ниво за хвърлящата хайвер биомаса за този запас
  - Гама  $\gamma$  е размерът на улова
  - *SSBy* е реалното ниво на хвърлящата хайвер биомаса, оценявано през май всяка година.
- Въз основа на научното становище подходящите параметри, които да бъдат използвани с горепосочената формула с оглед управлението на запаса от хамсия в Бискайския залив, са следните:
- ТАС **min** = 7 000 тона;
  - ТАС **max** = 33 000 тона;
  - **Вра** = 33 000 тона;
  - $\gamma = 0,3$ .
  - *Усилване на контрола и правоприлагането*

Наредбите за контрол трябва също да бъдат включени в дългосрочния план. Те следва да формират основата за засилен режим за контрол и поради това представляват допълнителни изисквания към тези, определени в основната система за контрол на общата политика в областта на рибарството, която се намира в процес на преглед. Когато бъде приет новият Регламент за контрола, той следва да замени съответстващата глава в настоящия регламент.

### **Общ контекст**

Реформата на общата политика в областта на рибарството положи през 2002 г. основата за прилагането на дългосрочни планове вместо краткосрочен подход, основан на подлежащи на договаряне годишни решения. Освен това по време на реформата на Общата политика в областта на рибарството през 2002 г. Комисията и Съвета се съгласиха да приложат постепенно многогодишни планове и планове за възстановяване относно рибните ресурси от интерес за Общността. Управлението на ресурсите, основано на дългосрочни планове, е по-добре адаптирано, за да гарантира, че експлоатацията на живите водни ресурси създава условия за необходимата устойчивост както в икономически и екологичен план, така и от социална гледна точка.

Бяха създадени планове относно по-голямата част от запасите от атлантическа треска във водите на Общността, за два запаса от мерлуза, два запаса от Nephrops, два запаса от морски език и запасите от писия и морски език в Северно море.

### **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

- Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството установява общата рамка за устойчивата експлоатация на рибните ресурси.

- Регламент (ЕИО) № 2847/1993 на Съвета от 12 октомври 1993 година относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството.

- Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 година за Европейския фонд за рибарство.

### **Съгласуваност с другите политики и цели на Европейския съюз**

Целта на предложението за устойчиво развитие е съвместима с политиката на Общността по опазване на околната среда, особено с елементите на тази политика, отнасящи се до естествените местообитания и опазването на природните ресурси.

## **КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

### **Консултация със заинтересованите страни**

#### Методи на консултация, основни целеви сектори и общ профил на респондентите

Предложението взема предвид резултатите от процеса на консултация, в който Комисията включи държавите-членки, а също и представителите на заинтересованите страни в регионалните консултативни съвети.

Комисията предостави неофициален технически документ на държавите-членки през ноември 2007 г. Този документ представи различни възможни елементи на плана за управление, включително алтернативни подходи;

- Различни варианти по отношение на правилата за контрол на улова.

Различните възможни варианти бяха оценени относно тяхната потенциална управленска ефикасност и съотношението добив / риск, до което биха довели.

- Възможно управление на капацитета/усилието.
- За да се управлява правилно този вид риболов, е необходимо да се създаде план за гарантиране на това, че годишното усилие, прилагано при риболова, отговаря на наличните възможности за риболов.

- Технически мерки.
- Зона за закрила на младите екземпляри, която би позволила на по-голяма част от рибите от новото поколение да хвърлят хайвер и/или възможността да се установят зони за закрила на възрастните екземпляри.
- Мерки за контрол.
- Нуждата от режим на стриктен контрол, включително задължение за държавите-членки да разработят национални планове за контрол.
- Пазарни мерки.
- Различни варианти относно пазарните мерки, основани на разрешен брой екземпляри на килограм.
- Научни изследвания.
- Нужда от разработване на по-нататъшни научни методики, за да могат оценките на новите екземпляри през дадена година да бъдат по-достоверни, по-специално чрез проучвания през есенната част на риболовния сезон с оглед на определянето на ОДУ през (накрая на) следващата пролет.

Консултативният документ бе адресиран и до Регионалния консултативен съвет за югозападните води (SWWRAC). Тази организация бе създадена от Европейската общност, за да се позволи на представители на сектора на улова и на сектора на преработката, на екологични неправителствени организации, на любители-рибари и на различни други групи да предоставят на Европейската комисия обратна информация и становища относно разработването на политиката и мерките, предложени за югозападните води, където се извършва риболов на този запас. SWWRAC бе консултиран относно различните доклади, предоставени от научни и технически експертни групи (виж следващия раздел), относно вариантите за управление на този запас. Неговият принос бе важен и в текущото предложение са взети предвид някои от въпросите, повдигнати в този контекст.

#### Обобщение на получените отговори

SWWRAC се съгласи с нуждата от създаване на дългосрочен план за управление на хамсията в Бискайския залив. Освен това той се съгласи с правило за контрол на улова, което е много подобно на правилото, използвано в настоящото предложение. Все пак RAC подкрепя увеличаване на коефициента на експлоатация (гама) до 0,4 (вместо предложеното 0,3). Това ще доведе до значително по-високо ниво на риск, като по този начин ще увеличи вероятността от спадане на запаса под Blim и от прекратяване на риболова.

Що се отнася до останалото, процесът на консултация накара Комисията да концентрира предложението върху правилата за контрол на улова и разпоредбите за контрол, като други възможни елементи, обсъдени в неофициалния технически документ, могат да бъдат взети предвид в различни регулаторни инструменти (като регионални технически мерки и/или изследователски

проучвания в контекста на консултативните органи на Комисията).

## **Събиране и използване на експертни становища**

### Засегнати научни/експертни области

От Научно-техническия и икономически комитет по рибарство (НТИКР) на Комисията бе поискано експертно становище относно дългосрочното управление на хамсията. Бяха организирани две заседания на ad hoc експертна група; първото се проведе в Хамбург, от 14 до 18 април 2008 г., а второто — в San Sebastian, от 2 до 6 юни 2008 г. НТИКР изготви становището си на своето пленарно заседание от 2 до 4 юли 2008 г. Освен това от 20 до 24 април 2009 г. бе анализирано ново правило, предложено от RAC, с по-висока стойност за Blim.

### Обобщение на получените и използвани становища

- Основните пунктове са следните:
- НТИКР и SWW RAC считат, че ще има съществени ползи от преминаване от сегашната система, основана на ad hoc годишни мерки, към дългосрочен план.
- НТИКР предостави резултатите от различните правила за контрол на улова чрез анализ на риска съгласно следните сценарии на експлоатация:
  - Вариант А: Улавяне на константен процент над дадено ниво на оцеляване на биомасата (SSB);
  - Вариант Б: Улавяне на константен процент от нивото на биомасата (SSB);
  - Вариант В: Улавяне на константен процент над дадено ниво на оцеляване при сценарии с ниско възпроизводство. Този вариант бе предложен от RAC.
  - Вариант Г: Улавяне на константен процент от нивото на биомасата SSB, но с някои ограничения относно минималното ниво на биомасата. Този вариант също бе предложен от RAC.
- Анализът бе основан на модел на симулация, който оценява вероятността от спадане на запаса под Blim и вероятността от прекратяване на риболова в рамките на десетгодишен период.

Настоящото предложение се основава на вариант Г.

### Използвани средства за осигуряване на публичен достъп до експертните становища

Становището на НТИКР е публично достъпно на неговия уебсайт ([fishnet.jrc.it/web/stecf](http://fishnet.jrc.it/web/stecf)).

## **Оценка на въздействието**

Оценката на въздействието се основава по-специално на два основни варианта на политика, като вторият има три подварианта:

- Без промяна на политиката (статукво);
- Установяване на дългосрочен план съгласно 3-те алтернативи, осигурени от НТИКР.
- След оценката на въздействието РАС предложи още един вариант (вариант Г по-горе). Оценката на НТИКР показва, че този вариант е сравним с вариант В, предпочетения вариант в оценката на въздействието, понеже той би осигурил същите ползи за запаса, като в същото време би ограничил риска от колапс. Този вариант бе избран за предложения регламент предвид на това, че е най-силно подкрепен от РАС.
- Оценката на въздействието е достъпна на:  
[http://ec.europa.eu/governance/impact/practice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/governance/impact/practice_en.htm)
- 

## **ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

### **Правно основание**

Правното основание за създаване на дългосрочни планове е член 37 от Договора за създаване на Европейската общност.

### **Принцип на субсидиарност**

Предложението е от изключителната компетенция на Общността. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

### **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност.

## **ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

## **ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

### **Клауза за преразглеждане/преработка/прекратяване на действието**

Предложението включва разпоредба, предвиждаща оценка на плана на всеки три години от датата на влизане в сила на регламента.

Предложеният план определя минимално ниво на хвърлящата хайвер биомаса въз основа на научни становища от НТИКР и ICES, под което риболовът следва да остане забранен. В предложението е включена разпоредба за оценка, за да се гарантира, че тази стойност може да бъде изменена, ако това е целесъобразно в светлината на нова научна информация и становища.



Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за създаване на дългосрочен план за запаса от хамсия в Бискайския залив и за  
риболова, насочен към този запас**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>3</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Предвид на плана за изпълнение, приет на Срещата на върха по устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г., Европейската общност е ангажирана *inter alia* да поддържа или възстановява риболовните запаси до нива, които могат да осигурят максимален устойчив улов, с цел това да бъде спешно постигнато за намалелите запаси и където е възможно не по-късно от 2015 г.
- (2) Риболовът на хамсия в Бискайския залив бе прекратен от 2005 г. поради лошото състояние на този запас.
- (3) С цел да се подобри запасът от хамсия в Бискайския залив до ниво, което позволява неговата устойчива експлоатация в съответствие с максималния устойчив улов, е необходимо да се предвидят мерки за дългосрочно управление на запаса, осигуряващи експлоатацията на този запас на високи нива, съвместими с максималния устойчив улов и гарантиращи, доколкото е възможно, стабилността на риболова, докато рискът от колапс на запаса се запазва нисък.
- (4) Сезонът за риболов на хамсия в Бискайския залив е от 1 юли всяка година до 31 юни следващата година. С цел опростяване е уместно да се предвидят специфични мерки за определяне на ОДУ за всеки риболовен сезон и

---

<sup>2</sup> ОВ С, стр.

<sup>3</sup> ОВ ...

разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки по начин, който е съгласуван с този период на управление и се основава на становището на Научно-техническия и икономически комитет по рибарство (НТИКР). За това обаче е нужна процедура, различна от предвидената в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството<sup>4</sup>.

- (5) От становището, предоставено от НТИКР, следва, че улавянето на константен процент от хвърлящата хайвер биомаса би позволило устойчиво управление на запаса. НТИКР също препоръчва минималното ниво на хвърлящата хайвер биомаса, при което би могъл да започне уловът на запаса, да бъде определено на 24 000 тона и предпазните нива на биомасата — на 33 000 тона. Освен това подходящият размер на улова следва да бъде 30 % от хвърлящата хайвер биомаса всяка година, при условие, че се приложат подходящи ограничения. Този размер би ограничил риска от спадане на запаса под минималното ниво на хвърлящата хайвер биомаса, както и вероятността от забрана на риболова, като в същото време уловът се запазва висок.
- (6) В случай че НТИКР не може да даде препоръка за ОДУ поради липса на достатъчно точна и представителна информация, следва да се предвидят разпоредби за осигуряване на определянето на ОДУ по последователен начин.
- (7) Когато дадена оценка покаже, че минималното ниво на хвърлящата хайвер биомаса или нивата на ОДУ, определени в плана, вече не са подходящи, следва да се осигури адаптиране на плана. Предвид на това че определянето и разпределението на възможности за риболов са мерки от първостепенна важност за общата политика в областта на рибарството и имат пряко въздействие върху социално-икономическата ситуация на риболовните флоти на държавите-членки, е целесъобразно Съветът да си запази правото да прилага пряко изпълнителните правомощия, свързани с тези специфични въпроси.
- (8) Следва да се въведат контролни мерки в допълнение към мерките, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството<sup>5</sup>, за да се осигури съответствие с мерките, определени в настоящия регламент. Предвид големия брой кораби с дължина, по-малка от 15 метра, които участват в риболова на хамсия, е целесъобразно да се разширят задълженията, определени в Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби<sup>6</sup>, за всички кораби, извършващи риболов на хамсия.
- (9) Подходящо е да се осигури периодична оценка на плана и ако тази оценка покаже, че правилата за контрол на улова вече не гарантират подход на предпазливост при управлението на запаса, планът следва да се адаптира.

---

<sup>4</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

<sup>5</sup> ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

<sup>6</sup> ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

- (10) За целите на член 21, буква а), подточки i) и iv) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство<sup>7</sup> планът следва да бъде план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, когато запасът се намира под предпазното ниво на хвърлящата хайвер биомаса, и план за управление по смисъла на член 6 от същия регламент във всички останали случаи.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## **ГЛАВА I**

### **ПРЕДМЕТ, ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

#### *Член 1*

##### **Предмет**

С настоящия регламент се създава дългосрочен план за опазване и управление на запаса от хамсия в Бискайския залив (наричан по-долу „планът“).

#### *Член 2*

##### **Приложно поле**

Настоящият регламент се прилага за запаса от хамсия, който обитава зона VIII на ICES.

#### *Член 3*

##### **Определения**

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „риболовен сезон“ означава периода от 1 юли до 31 юни следващата година;
- б) „общ допустим улов“ (ОДУ) означава количеството, което може да бъде уловено и разтоварено или използвано за жива стръв от запаса от хамсия, в зоната, посочена в член 2, през всеки риболовен сезон;
- в) „квота“ означава дял от ОДУ, разпределен на държавите-членки.
- г) „предпазно ниво на биомасата“ означава ниво на хвърлящата хайвер биомаса от 33 000 тона;

---

<sup>7</sup> ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

- д) „текуща биомаса“ означава средната стойност на биомасата на запаса от хамсия през даден риболовен сезон.

## **ГЛАВА II**

### **ЦЕЛ НА ДЪЛГОСРОЧНОТО УПРАВЛЕНИЕ**

#### *Член 4*

#### **Цел на плана**

Целта на плана е:

- а) да осигури експлоатацията на запаса от хамсия на високи нива, съответстващи на максималния устойчив улов, и
- б) да гарантира, доколкото е възможно, стабилността на риболова, като в същото време поддържа нисък риска от колапс на запаса.

## **ГЛАВА III**

### **ПРАВИЛА ЗА УЛОВ**

#### *Член 5*

#### **ОДУ и разпределяне между държавите-членки**

1. ОДУ и разпределението между държавите-членки за всеки риболовен сезон се определят в тонове на нивото, указано в приложение I, отговарящо на текущата биомаса, както е оценена от НТИКР.
2. Когато вследствие на липса на достатъчно точна и представителна информация НТИКР не е в състояние да даде становище относно текущата биомаса, ОДУ и квотите са, както следва:
  - а) когато НТИКР препоръчва намаляване на улова на хамсия до най-ниското възможно ниво, ОДУ и квотите се намаляват с 25 % в сравнение с ОДУ и квотите, приложими за предходния риболовен сезон;
  - б) във всички случаи ОДУ и квотите отговарят на нивото в тонове, приложимо за предходния риболовен сезон.
3. Всяка година Комисията информира съответните държави-членки за становището на НТИКР и потвърждава съответния ОДУ и съответните квоти съгласно приложение I и приложими за риболовния сезон, започващ на 1 юли същата година, и ги публикува в издание С на *Официален вестник на Европейския съюз* и на своя уебсайт.

## Член 6

### Адаптиране на мерките

В случай че НТИКР уведоми, че предпазното ниво на биомасата в член 3 или нивата на ОДУ, указани в приложение I и отговарящи на съответните нива на биомасата, вече не са подходящи за постигането на устойчива експлоатация на запаса от хамсия, Съветът взема решение относно новите стойности на тези нива, като действа в съответствие с процедурата, определена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

## Член 7

### Връзка с Регламент (ЕО) № 847/96

Член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите<sup>8</sup> се прилага към ОДУ и квотите, приложими за всеки риболовен сезон, в съответствие с настоящата глава.

## ГЛАВА IV

### НАБЛЮДЕНИЕ, ИНСПЕКЦИИ И НАДЗОР

## Член 8

### Връзка с Регламент (ЕИО) № 2847/93

Мерките за контрол, предвидени в настоящата глава, се прилагат в допълнение на мерките, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2847/93 и в глава V от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета и техните правила за прилагане.

## Член 9

### Специално разрешително за риболов

1. За да извършват риболов на хамсия в Бискайския залив, корабите трябва да разполагат със специално разрешително за риболов, издадено в съответствие с Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета от 27 юни 1994 г. относно постановяване на общите разпоредби за специалните разрешителни за риболов<sup>9</sup>.
2. Забранява се на риболовни кораби, които не притежават разрешително за риболов, както е указано в параграф 1, да извършват риболов или да задържат на борда каквото и да е количество хамсия, докато корабът извършва

---

<sup>8</sup> ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3.

<sup>9</sup> ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.

риболовен рейс, който включва присъствието на този кораб в една от зоните на ICES, посочени в член 2.

3. Преди началото на риболовните дейности през всеки риболовен сезон държавите-членки изготвят списък на корабите, притежаващи специалното разрешително, посочено в параграф 1, и го правят достъпен за Комисията и другите държави-членки, като им предоставят адреса на съответната интернет страница от техния уебсайт, на която е публикуван. Държавите-членки актуализират списъка през цялото време и незабавно информират Комисията и другите държави-членки за всяка промяна на оригиналния адрес на интернет страницата.

#### *Член 10*

### **Система за наблюдение на корабите**

В допълнение на член 22, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2371/2002 задълженията, определени в Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията, се прилагат от 1 юли 2010 г. за тези кораби, посочени в член 9, които не надхвърлят 15 метра дължина.

#### *Член 11*

### **Кръстосани проверки**

1. Държавите-членки провеждат по отношение на хамсията административните кръстосани проверки и проверката на данните, предвидени в член 19 от Регламент (ЕИО) № 2847/93. Трябва да се обърне особено внимание на възможността видове, различни от хамсия, да бъдат докладвани като хамсия, както и обратния случай.
2. Държавите-членки проверяват дали получената в центровете за наблюдение на риболова (FMC) информация съответства на дейностите, записани в бордовия дневник, чрез използване на данните от VMS. Тези кръстосани проверки се записват и съхраняват в електронен вид в продължение на три години.
3. Всяка държава-членка поддържа и предоставя на своя официален уебсайт адресите за контакт за представяне на бордовите дневници и на декларациите за разтоварване.

#### *Член 12*

### **Претегляне на хамсията**

Капитанът на риболовния кораб гарантира, че всяко количество хамсия, уловено в зоната, определена в член 2, задържано на борда или разтоварено в пристанище на Общността, се претегля на борда или в пристанището на разтоварване преди продажба или транспортиране на друго място. Използваните за претеглянето весни се одобряват от компетентните национални органи. Цифрите, получени в резултат на претеглянето, се използват за целите на декларацията, посочена в член 8 от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

### *Член 13*

#### **Забрана за трансбордиране**

Трансбордирането на хамсия в открито море е забранено в зоната, посочена в член 2.

### *Член 14*

#### **Предварително уведомление**

1. Преди всяко влизане в пристанище или място на разтоварване в държава-членка на риболовен кораб на Общността с повече от един тон хамсия на борда, капитанът на риболовния кораб или негов представител съобщава на компетентните органи на тази държава-членка най-малко четири часа преди влизането:
  - а) името на пристанището или мястото на разтоварване;
  - б) очаквания час на пристигане в това пристанище или място на разтоварване;
  - в) количествата в kg живо тегло от всички видове, от които на борда са задържани повече от 50 kg.
2. Компетентните органи на държавата-членка, в която ще се извърши разтоварването на повече от един тон хамсия, могат да изискат разтоварването на задържания на борда улов да не започва без тяхното разрешение.
3. Капитанът на риболовния кораб на Общността или неговият представител, желаещ да разтовари или трансбордира задържания на борда улов в открито море или в пристанище/място за разтоварване на трета държава, съобщава на компетентните органи на държавата-членка на флага информацията по параграф 1 най-малко 24 часа преди разтоварването или трансбордирането в открито море или в трета държава.

### *Член 15*

#### **Определени пристанища**

1. Когато риболовен кораб на Общността трябва да разтовари в Общността повече от един тон хамсия, капитанът на кораба следи разтоварването да се извършва само в определените за целта пристанища.
2. Всяка държава-членка определя пристанищата, в които се извършва разтоварването на хамсия, чието количество надхвърля един тон.
3. В срок от 15 дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент всяка държава-членка публикува на своя официален уебсайт списък на определените пристанища, а в срок от 30 дни след това — съответните процедури за

инспекции и надзор в тези пристанища, включително реда и условията за записване и докладване на количествата хамсия при всяко разтоварване.

#### *Член 16*

### **Граници на допустимо отклонение в оценката на количествата, вписани в риболовния дневник**

Чрез дерогация от член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. относно установяване на подробни правила за вписване на информация за улова на риба от държавите-членки<sup>10</sup> разрешеното допустимо отклонение при оценката в килограми на задържаните на борда количества е 5 % от числото в корабния дневник.

#### *Член 17*

### **Отделно съхраняване на хамсията**

Забранява се задържането на борда на риболовен кораб на Общността на количества хамсия, смесени с какъвто и да било друг вид морски организъм в един и същ контейнер. Контейнерите, съдържащи хамсия, се складират в трюма отделно от другите.

#### *Член 18*

### **Транспортиране на хамсия**

1. Компетентните органи на държава-членка могат да изискат всяко количество хамсия, уловено в зоната по член 2 и разтоварено за първи път на нейна територия, да бъде претеглено в присъствието на контролните органи, преди да бъде транспортирано другаде от пристанището на първото разтоварване. Когато хамсията бъде разтоварена за първи път в пристанище, определено съгласно член 15, представителни извадки от най-малко 20 % от броя на разтоварванията се претеглят в присъствието на упълномощени от държавите-членки контролни органи, преди тези количества да бъдат предложени за първа продажба и продадени. За целта в рамките на един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент държавите-членки подробно уведомяват Комисията за използвания режим за извадки.
2. Чрез дерогация от член 13 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 всички количества хамсия, превишаващи 50 kg и транспортирани до място, различно от мястото на първо разтоварване на сушата или внос, се придружават от копие на една от декларациите, предвидени в член 8, параграф 1 от горепосочения регламент, свързани с транспортираните количества хамсия. Освобождаването, предвидено в член 13, параграф 4, буква б) от горепосочения регламент, не се прилага.

---

<sup>10</sup> ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1.



## *Член 19*

### **Национални програми за контролна дейност**

1. Държавите-членки с кораби, обхванати от настоящия регламент, определят национална програма за контролна дейност в съответствие с приложение II и гарантират, че в плановете за извадки, посочени в член 6, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2847/93 се поставя специално ударение върху наблюдението на дейностите на тези кораби.
2. Преди 30 септември всяка година държавите-членки с кораби, обхванати от настоящия регламент, предоставят на Комисията и другите държави-членки, засегнати от настоящия регламент, чрез своите официални уебсайтове националните си програми за контролна дейност заедно с графика за прилагането им, както и плановете за извадки, посочени в параграф 1.
3. Поне веднъж годишно Комисията свиква заседание на Комитета по рибарство и аквакултури, за да се извърши оценка на изпълнението и резултатите от националните програми за контролна дейност.

## *Член 20*

### **Референтни показатели за инспекция**

В националните програми за контролна дейност, посочени в член 21, се определят специфични референтни показатели за инспекция. Тези референтни показатели се преразглеждат периодично след анализ на постигнатите резултати. Референтните показатели за инспекция подлежат на постоянна промяна, докато не бъдат достигнати определените в приложение III целеви референтни показатели.

## *Член 21*

### **Специфични програми за контрол и инспекции**

Чрез дерогация от член 34в, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 специфичната програма за контрол и инспекции за запаса от хамсия може да продължи повече от три години, считано от датата на влизането ѝ в сила.

## **ГЛАВА V ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙНОСТИ**

## *Член 22*

### **Оценка на плана**

Въз основа на становище на НТИКР и след консултация със съответния регионален консултативен съвет Комисията оценява въздействието на плана върху запаса от хамсия и видовете риболов, насочени към този запас, най-късно през третата година от

прилагането на настоящия регламент, а след това на всеки три години от прилагането на настоящия регламент и, ако е уместно, предлага съответни мерки за изменение на плана.

## **ГЛАВА VII ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### *Член 23*

#### **Помощ от Европейския фонд за рибарство**

1. През риболовните сезони, през които запасът се намира под предпазното ниво на биомасата, планът се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 21, буква а), подточка i) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.
2. През риболовните сезони, през които запасът се намира на или над предпазното ниво на биомасата, планът се счита за план за управление по смисъла на член 6 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 21, буква а), подточка iv) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

### *Член 24*

#### **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на ... г.

*За Съвета  
Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Нивата на ОДУ, посочени в таблицата по-долу, са изчислени в съответствие със следното правило:

$$TAC_y = \begin{cases} 0 & \text{ако } \hat{SSB}_y \leq 24000 \\ TAC \text{ min} & \text{ако } 24000 < \hat{SSB}_y < B_{pa} \\ \{\gamma \hat{SSB}_y, TAC \text{ max}\} & \text{ако } \hat{SSB}_y \geq B_{pa} \end{cases}$$

където:

$TAC_y$  е общият допустим улов за година на управление  $y$  от юли до юни следващата година.

**TAC min** е минималният ОДУ

**TAC max** е максималният ОДУ

$B_{pa}$  е предпазното ниво за хвърлящата хайвер биомаса за този запас

Гама  $\gamma$  е размерът на улова

$SSB_y$  е реалното ниво на хвърлящата хайвер биомаса, оценявано през май всяка година.

Въз основа на научното становище подходящите параметри, които да бъдат използвани с горепосочената формула с оглед управлението на запаса от хамсия в Бискайския залив, са следните:

**TAC min** = 7 000 тона;

**TAC max** = 33 000 тона;

$B_{pa}$  = 33 000 тона;

$\gamma$  = 0,3.

### Нива на текущата биомаса и съответстващи нива на ОДУ и на квотите

Оценена текуща биомаса (тонове)	Съответстващ ОДУ (тонове)	Квоти (тонове)	
		Франция	Испания
24 000 или по-малко	0	0	0
24 001 – 33 000	7 000	700	6 300
33 001 – 34 000	10 200	1 020	9 180
34 001 – 35 000	10 500	1 050	9 450

35 001 – 36 000	10 800	1 080	9 720
36 001 – 37 000	11 100	1 110	9 990
37 001 – 38 000	11 400	1 140	10 260
38 001 – 39 000	11 700	1 170	10 530
39 001 – 40 000	12 000	1 200	10 800
40 001 – 41 000	12 300	1 230	11 070
41 001 – 42 000	12 600	1 260	11 340
42 001 – 43 000	12 900	1 290	11 610
43 001 – 44 000	13 200	1 320	11 880
44 001 – 45 000	13 500	1 350	12 150
45 001 – 46 000	13 800	1 380	12 420
46 001 – 47 000	14 100	1 410	12 690
47 001 – 48 000	14 400	1 440	12 960
48 001 – 49 000	14 700	1 470	13 230
49 001 – 50 000	15 000	1 500	13 500
50 001 – 51 000	15 300	1 530	13 770
51 001 – 52 000	15 600	1 560	14 040
52 001 – 53 000	15 900	1 590	14 310
53 001 – 54 000	16 200	1 620	14 580
54 001 – 55 000	16 500	1 650	14 850
55 001 – 56 000	16 800	1 680	15 120
56 001 – 57 000	17 100	1 710	15 390
57 001 – 58 000	17 400	1 740	15 660
58 001 – 59 000	17 700	1 770	15 930
59 001 – 60 000	18 000	1 800	16 200
60 001 – 61 000	18 300	1 830	16 470
61 001 – 62 000	18 600	1 860	16 740
62 001 - 63 000	18 900	1 890	17 010
63 001 – 64 000	19 200	1 920	17 280

64 001 – 65 000	19 500	1 950	17 550
65 001 – 66 000	19 800	1 980	17 820
66 001 – 67 000	20 100	2 010	18 090
67 001 – 68 000	20 400	2 040	18 360
68 001 – 69 000	20 700	2 070	18 630
69 001 – 70 000	21 000	2 100	18 900
70 001 – 71 000	21 300	2 130	19 170
71 001 – 72 000	21 600	2 160	19 440
72 001 – 73 000	21 900	2 190	19 710
73 001 – 74 000	22 200	2 220	19 980
74 001 – 75 000	22 500	2 250	20 250
75 001 – 76 000	22 800	2 280	20 520
76 001 – 77 000	23 100	2 310	20 790
77 001 – 78 000	23 400	2 340	21 060
78 001 – 79 000	23 700	2 370	21 330
79 001 – 80 000	24 000	2 400	21 600
80 001 – 81 000	24 300	2 430	21 870
81 001 – 82 000	24 600	2 460	22 140
82 001 – 83 000	24 900	2 490	22 410
83 001 – 84 000	25 200	2 520	22 680
84 001 – 85 000	25 500	2 550	22 950
85 001 – 86 000	25 800	2 580	23 220
86 001 – 87 000	26 100	2 610	23 490
87 001 – 88 000	26 400	2 640	23 760
88 001 – 89 000	26 700	2 670	24 030
89 001 – 90 000	27 000	2 700	24 300
90 001 – 91 000	27 300	2 730	24 570
91 001 – 92 000	27 600	2 760	24 840
92 001 – 93 000	27 900	2 790	25 110

93 001 – 94 000	28 200	2 820	25 380
94 001 – 95 000	28 500	2 850	25 650
95 001 – 96 000	28 800	2 880	25 920
96 001 – 97 000	29 100	2 910	26 190
97 001 – 98 000	29 400	2 940	26 460
98 001 – 99 000	29 700	2 970	26 730
99 001 – 100 000	30 000	3 000	27 000
Повече от 100 000	33 000	3 300	29 700

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

Съдържание на националните програми за контролна дейност

Националните програми за контролна дейност имат за цел, *inter alia*, да определят следното:

### 1. СРЕДСТВА ЗА КОНТРОЛ

Човешки ресурси

1.1. Броя на бреговите и морските инспектори, както и периодите и зоните, в които те ще бъдат разположени.

Технически ресурси

1.2. Броя на патрулните кораби и самолети, както и периодите и зоните, в които те ще бъдат разположени.

Финансови ресурси

1.3. Отпуснатите бюджетни средства за разполагане на човешки ресурси, патрулни кораби и самолети.

### 2. ЕЛЕКТРОННО ЗАПИСВАНЕ И ДОКЛАДВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ, СВЪРЗАНА С РИБОЛОВНИТЕ ДЕЙНОСТИ

Описание на системите, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на членове 11, 12, 15 и 17.

### 3. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРИСТАНИЩА

Когато това е уместно, списък на пристанищата, определени за разтоварване на суша на хамсия в съответствие с член 16.

### 4. ПРЕДВАРИТЕЛНО УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА РАЗТОВАРВАНЕ

Описание на системите, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на член 14.

### 5. КОНТРОЛ НА РАЗТОВАРВАНИЯТА

Описание на всички съоръжения и системи, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на членове 12, 14, 15, 16 и 18.

### 6. ПРОЦЕДУРИ ЗА ИНСПЕКЦИИ

В националните програми за контролна дейност се определят процедурите, които ще се прилагат:

а) при провеждане на инспекции в открито море и на суша;

- б) при осъществяване на контакти с компетентните органи, които другите държави-членки са определили като отговорни за националните програми за контролна дейност за хамсия;
- в) при съвместен надзор и обмен на инспектори, включително при определяне на пълномощията и прерогативите на инспекторите, действащи във водите на други държави-членки.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### СПЕЦИФИЧНИ РЕФЕРЕНТНИ ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

#### Цел

1. Всяка държава-членка определя специфични референтни показатели за инспекция в съответствие с настоящото приложение.

#### Стратегия

2. Инспекцията и надзорът на риболовните дейности се съсредоточават върху кораби, за които е вероятно да извършат улов на хамсия. Провеждането на случайни инспекции на транспортирането и търговията с хамсия служи като допълнителен механизъм за кръстосана проверка на ефективността на инспекцията и надзора.

#### Приоритети

3. На различните видове риболовни съоръжения се придава различен приоритет в зависимост от степента, в която флотите са засегнати от ограниченията на възможностите за риболов. Поради тази причина всяка държава-членка определя специфични приоритети.

#### Целеви референтни показатели

4. Не по-късно от един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент държавите-членки прилагат своите графици за провеждане на инспекции, като отчитат изложените по-долу цели.

Държавите-членки определят и описват стратегията за извадки, която ще се прилага.

По искане на Комисията държавата-членка ѝ предоставя достъп до прилагания план за извадки.

- а) Ниво на инспекции в пристанищата

Като правило точността, която трябва да се достигне, следва да е поне равностойна на тази, която би била получена чрез използване на прост метод за случайни извадки, при който инспекциите обхващат 20 % от броя на всички разтоварвания на хамсия в държава-членка.

- б) Ниво на инспекции на предлагането на пазара

Инспекция на 5 % от количествата хамсия, предлагани за продажба на търг.

- в) Ниво на инспекции в открито море

Гъвкав референтен показател: определя се след подробен анализ на риболовната дейност във всяка зона. Референтните показатели за

инспекции в морето указват броя на дните в открито море за патрулиране в зоните на управление на хамсията, с възможност за въвеждане на отделен референтен показател за дните за патрулиране в специфични зони.

г) Ниво на надзор от въздуха

Гъвкав референтен показател: определя се след подробен анализ на извършваната във всяка зона риболовна дейност, като се вземат предвид наличните ресурси, с които разполага държавата-членка.